



Sixth Form A Level French Transition Booklet



Name:

Welcome to A Level French at St John Bosco College

This Transition work is designed to help you to bridge the gap between your GCSE studies and A Level.

Why do Transition work?

Preparation is crucial for studying A levels. A levels require you to be an independent learner. Although you have fewer subjects, A levels require different study skills and the volume of work is greater due to the increased demand of depth and detail. The exercises in this booklet will ensure that you are ready for the exciting challenges of becoming an A level student in September. It may be necessary to complete some of the tasks on separate sheets of paper. You have the choice of either typing or handwriting your responses. Each subject will be slightly different, but they will all require you to use the skills you will need for A level: independent enquiry; evidence of reading around the subject and enthusiasm and interest.

Is Transition work assessed?

Yes. In September, your subject teacher will ask you for your Transition work and it will be assessed. Teachers will be able to diagnose your strengths and weaknesses and begin to support and challenge you in a more targeted way.

**You must bring all the work with you to your first Year 12
French lesson in September.**

Your A Level French course is a two-year course. The A Level French examination will be at the end of your second year of study, as follows :

CONTENT AND ASSESSMENT OVERVIEW

The Pearson Edexcel GCE A Level (9FR0) in French consists of two externally-examined papers assessing listening, reading and writing and a speaking assessment. The speaking assessment is externally set and conducted by a teacher-examiner. All assessments are marked by Pearson.

Paper 1: Listening, reading and translation (*Paper code: 9FR0/01)
<i>Written examination: 2 hours 40% of the qualification 80 marks</i>
Assessment overview Students are not permitted access to a dictionary during the examination. The examination is made up of: Section A: Listening (30 marks) / Section B: Reading (30 marks) / Section C: Translation into English (20 marks)
Paper 2: Written response to works and translation (*Paper code: 9FR0/02)
<i>Written examination: 2 hours and 40 minutes 30% of the qualification 120 marks</i>
Assessment overview This paper includes a translation exercise and two essays on one literary text and one film. Students are not permitted access to a dictionary or any documentation relating to the works during the examination. Section A: Translation (20 marks) / Section B: Written response to works (literary text) (50marks) Section C: Written response to works (film) (50 marks)
Paper 3: Speaking (*Paper code: 9FR0/03)
<i>Internally conducted and externally assessed</i> <i>Total assessment time: between 21 and 23 minutes, which includes a single period of 5 minutes' formal preparation time - 30% of the qualification - 72 marks</i>

Content and assessment overview

Task 1 : discussion on a theme. It draws on vocabulary and structure across all four themes.

Task 2 : based on independent research selected and carried out by the student. The research may be based on one of the four themes or on the student's own subject of interest related to the society and culture of the language studied. Task 2 is divided into two parts : part 1 is the independent research presentation ; part 2 is a discussion on the independent research.

Students will be assessed on their ability to use a range of language accurately, communicate and interact effectively, summarise and analyse findings from written sources relating to their research subject, and show knowledge and understanding about the culture and society where the language is spoken.

THEMES AND SUB-THEMES

Papers 1 and 3 will be based on content from the themes listed below. The four themes address a range of social issues and trends, as well as aspects of the political and artistic culture of France and French-speaking countries. Each theme is broken into three sub-themes (underlined).

1st year of study

Theme 1: Les changements dans la société française

- **Les changements dans les structures familiales**

Les changements dans les attitudes envers le mariage, les couples et la famille.

- **L'éducation**

Le système éducatif et les questions étudiantes.

- **Le monde du travail**

La vie active en France et les attitudes envers le travail ; le droit à la grève, l'égalité des sexes.

Theme 2: La culture politique et artistique dans les pays francophones

- **La musique**

Les changements et les développements ; l'impact de la musique sur la culture populaire.

- **Les médias**

La liberté d'expression ; la presse écrite et en ligne ; l'impact sur la société et la politique.

- **Les festivals et les traditions**

Les festivals, fêtes, costumes et traditions.

2nd year of study

Theme 3 : L'immigration et la société multiculturelle française

- **L'impact positif de l'immigration sur la société française**

Les contributions des immigrants à l'économie et à la culture.

- **Répondre aux défis de l'immigration et de l'intégration en France**

Les activités des communautés ; la marginalisation et l'aliénation du point de vue des émigrés.

• **L'extrême droite**

La montée du Front National ; les leaders du Front National ; l'opinion publique.

Theme 4 : L'Occupation et la Résistance

• **La France Occupée**

La collaboration ; l'antisémitisme.

• **Le régime de Vichy**

Maréchal Pétain et la Révolution nationale.

• **La Résistance**

Jean Moulin, Charles de Gaulle et les femmes de la Résistance ; l'implication des Français dans la Résistance.

ACTIVITES

A) Etude d'un roman

1. Le roman que vous allez étudier en y12 s'intitule *L'Etranger*, écrit par Albert Camus. Vous pouvez le commander en ligne sur Amazon, par exemple. Vous devez le lire pendant les grandes vacances.
2. Faites une recherche sur l'auteur et la particularité de ses romans, essais et pièces de théâtre.
3. Ecrivez votre opinion sur le livre et justifiez-la (70 mots).

ACTIVITES

B) Compréhension écrite

Lisez les textes, puis faites l'activité.

Être lycéen en France: le regard critique des élèves étrangers



Comment les élèves étrangers jugent-ils l'organisation du lycée en France? Alors que le gouvernement prépare une **réforme** du lycée, nous avons interrogé des jeunes venus passer une année scolaire en France. Voici ce qu'ils nous ont confié.

Les classes

Michelle, 18 ans, Finlandaise: "Ce qui m'a le plus *choquée*, c'est que les élèves restent toute l'année dans la même classe avec les mêmes professeurs. En Finlande nous élaborons notre propre programme par Internet en fonction des études qu'on souhaite faire plus tard. Nous sommes obligés de tester pendant deux mois la physique et la chimie, mais si cela ne nous plaît pas, on peut abandonner ces matières. Cette *autonomie* a l'avantage de mieux nous préparer à l'université, tandis que le système français c'est bon pour des... enfants."

Sabrina, 18 ans, Américaine: "Le plus difficile a été de m'habituer aux horaires fatigants: de 8 h jusqu'à 17 ou 18 h, alors qu'aux États-Unis on commence à 7 h 30 pour terminer à 14 h. Mais, nous avons moins de vacances. Je préfère le système américain: il permet de faire autre chose que le travail scolaire, du sport, de la musique, du

théâtre, des petits jobs etc. Les élèves seraient moins *stressés* et plus *motivés* s'ils avaient davantage de temps à consacrer à leurs loisirs."

Les notes

Zoltan, 19 ans, *Hongrois*: "En Hongrie, le lycée dure quatre ans. Les deux premières années, nous suivons des enseignements *généralistes*. Cela nous laisse davantage de temps pour réfléchir à notre *orientation*. Pour les notes, j'aime bien le système français, une *notation* donc de 0 à 20. Cela permet à l'élève de mieux mesurer ses progressions ou ses retards. En Hongrie nous sommes notés sur cinq points et on mesure mal nos progrès. En France, les professeurs mettent des appréciations écrites à côté des notes, ce qui aide à s'améliorer. En Hongrie, les professeurs font les remarques de manière orale, ce qui peut être désagréable."

Des relations tendues

Heidi, 18 ans, *Suisse*: "Je trouve les relations plus tendues entre élèves et professeurs en France qu'en Suisse. Dans le premier lycée où j'étais, les élèves étaient particulièrement *agressifs* envers leurs professeurs qui avaient du mal à contrôler leurs classes. En Suisse c'est plus *discipliné* et en même temps les rapports entre élèves et enseignants sont plus souples. Les professeurs connaissent très bien leurs élèves et la relation entre enseignants

ACTIVITES

et élèves est à la fois plus facile et plus *respectueuse*. Il y a aussi beaucoup moins d'élèves par classe (20 en moyenne), ce qui donne une ambiance plus familiale. Après les cours, il n'est pas rare qu'on discute avec nos professeurs. L'enseignement des langues en France n'est pas dynamique. Le professeur écrit une phrase au tableau que l'on doit répéter. En Suisse, on apprend à parler beaucoup plus librement. On doit reformuler en non pas répéter ce que dit le professeur."



L'esprit de *compétition*

Brendan, 18 ans, *Canadien*: "En France, les copies de notre travail personnel sont données en classe à chacun. Je préfère le système de mon lycée au Canada. On ne distribue pas les copies mais il y a dans la classe un endroit avec un dossier pour chacun des élèves. Le professeur fait ses commentaires sur chaque copie. On peut ignorer les notes de son voisin. Au Canada il y a aussi beaucoup moins de compétition entre les élèves. D'autre part, les élèves canadiens sont beaucoup plus indépendants. On choisit ses matières et si on regrette ses choix, on peut toujours changer. Les professeurs font davantage confiance aux élèves et il y a très peu de règles. Le point négatif est que certains élèves ne travaillent pas ou sont absents sans que cela pose vraiment problème."

Moins de travail



Héloïse, 17 ans, Chinoise: "En France on travaille beaucoup moins et il y a moins de contrôles. Dans mon lycée, chaque mois il y a un examen avec évaluation de toutes les matières, ce qui donne lieu à un *classement*. Les évaluations, notées sur 100 ou 150, sont à la fois plus précises et plus difficiles. Du fait que nous sommes nombreux, la compétition est très forte. Les élèves échangent leurs connaissances: comme je suis forte en maths, j'aide quelqu'un qui m'aide en littérature. En Chine, quand un professeur est absent, il peut demander au meilleur élève dans sa matière de faire le cours à sa place, ce qui est un grand honneur. Nous avons environ 35 heures de cours par semaine, plus deux ou trois heures de travail personnel."

Trouvez dans le texte :

1. We wish = on s_____
2. To get used to = s'h_____

ACTIVITES

3. To devote = c_____
4. More = d_____
5. To think about = r_____ à
6. Marked = n_____
7. To improve oneself = s'a_____
8. Tense = t_____
9. Towards = e_____
10. Had problems = a_____ m_____
11. At the same time e_____ m_____ t_____
12. Flexible, relaxed = s_____
13. On average = en m_____
14. The teaching = l'e_____
15. Essay papers / homework = les c_____
16. Place = e_____

17. On the other hand = d'_____

18. (they) trust = f_____ c_____

19. Tests = c_____

20. Gives place to = d_____ l_____

21. Ranking = c_____

22. Since = d____ f_____

23. Knowledge = c_____

24. To teach the lesson = f_____ c_____

25. Individual work = t_____ p_____

C) Traduction

Traduisez le paragraphe suivant en français :

ACTIVITES

In the world today, the concept of exclusive love - to stay faithful to only one partner for your whole life - isn't the norm anymore. In France, about one marriage out of two ends in divorce and the number of people getting married decreases every year. However, teenagers claim they still believe in love. Even if they don't all want to get married, the majority hope to find a partner for life.

D) Grammaire

Pratiquez votre grammaire régulièrement. Utilisez des plateformes, telles que :

- memrise
- duolingo
- languagesonline
- samlearning
- zut.org
- bbc.co.uk/education/languages/french

ACTIVITES

E) Culture et compréhension orale

Regardez régulièrement les nouvelles pour développer votre culture.

- www.france2.fr
- www.france24.fr
- www.tf1.fr
- www.tv5.fr

Aussi, regardez des films en français pour développer vos compétences d'écoute.

NEW WORDS/PHRASES I LEARNT	INTERESTING WORDS/PHRASES I HEARD	COMPLEX SENTENCES I SPOTTED INCLUDED...

A septembre !